

# FEUILLE FÉDÉRALE

114<sup>e</sup> année

Berne, le 6 décembre 1962

Volume II

Paraît, en règle générale, chaque semaine. Prix: **33 francs** par an;  
**18 francs** pour six mois, plus la taxe postale d'abonnement ou de remboursement

Avis: **50 centimes** la ligne ou son espace; doivent être adressés franco  
à l'imprimerie des Hoirs C.-J. Wyss, société anonyme, à Berne

8608

## MESSAGE

du

**Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale relatif au résultat  
de la votation populaire du 4 novembre 1962 sur l'arrêté fédéral  
modifiant l'article 72 de la constitution fédérale**

(Election du Conseil national)

(Du 26 novembre 1962)

Monsieur le Président et Messieurs,

Le 15 juin 1962, vous avez pris un arrêté modifiant l'article 72 de la constitution (élection du Conseil national).

Cet arrêté devait être soumis à la votation du peuple et des cantons. La votation populaire a eu lieu le 4 novembre 1962. Les résultats en sont consignés dans le tableau ci-après. Il en ressort que l'arrêté a été accepté par 331 059 voix contre 188 731 et par 13 cantons et 6 demi-cantons contre 6 cantons.

Il n'y a pas eu de réclamation.

Nous avons l'honneur de vous proposer d'homologuer le résultat de la votation en adoptant le projet d'arrêté ci-après.

Veuillez agréer, Monsieur le Président et Messieurs, les assurances de notre haute considération.

Berne, le 26 novembre 1962.

Au nom du Conseil fédéral suisse:

*Le président de la Confédération,*

**P. Chaudet**

*Le chancelier de la Confédération,*

**Ch. Oser**

(Projet)

**ARRÊTÉ FÉDÉRAL**

relatif

**au résultat de la votation populaire du 4 novembre 1962  
sur l'arrêté fédéral modifiant l'article 72 de la constitution**

(Election du Conseil national)

*L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,*

vu les procès-verbaux de la votation populaire du 4 novembre 1962 sur l'arrêté du 15 juin 1962 modifiant l'article 72 de la constitution (élection du Conseil national),

vu le message du Conseil fédéral du 26 novembre 1962, duquel il ressort que l'arrêté fédéral a été accepté par 331 059 voix contre 188 731, sur 519 790 suffrages valablement exprimés et par 13 cantons et 6 demi-cantons contre 6 cantons,

*arrête:*

## Article premier

La modification de l'article 72 de la constitution (élection du Conseil national) arrêtée par les conseils législatifs le 15 juin 1962, a été acceptée par la majorité des électeurs ayant pris part à la votation, ainsi que par la majorité des cantons. Cet article entre immédiatement en vigueur.

## Art. 2

Le nouvel article 72 est rédigé comme il suit:

<sup>1</sup> Le Conseil national se compose de deux cents députés du peuple suisse.

<sup>2</sup> Les sièges sont répartis entre les cantons et demi-cantons proportionnellement à leur population de résidence, chaque canton et demi-canton ayant droit à un siège au moins.

<sup>3</sup> Une loi fédérale réglera les dispositions de détail.

**Votation populaire du 4 novembre 1962 sur l'arrêté fédéral modifiant l'article 72 de la constitution fédérale  
(élection du Conseil national)**

Cantons	Electeurs	Bulletins rentrés	Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Partici- pation en pour-cent	Oui	Non	Vote des cantons	
			blancs	nuls					Oui	Non
Zürich . . . . .	267 587	149 766	9 724	49	139 993	56	103 216	36 777	1	
Berne . . . . .	259 414	70 631	1 110	107	69 414	27,2	50 429	18 985	1	
Lucerne . . . . .	71 343	16 935	408	11	16 516	23,7	11 648	4 868	1	
Uri . . . . .	8 820	4 690	497	15	4 178	53,2	2 245	1 933	1	
Schwyz . . . . .	21 807	6 234	87	4	6 143	28,6	2 524	3 619		1
Unterwald-lo-Haut .	6 369	1 460	11	3	1 446	22,9	778	668	½	
Unterwald-lo-Bas .	6 076	2 645	107	2	2 536	43,5	1 422	1 114	½	
Glaris . . . . .	10 644	4 885	72	3	4 810	45,9	674	4 136		1
Zoug . . . . .	13 811	3 547	36	5	3 506	25,7	2 578	928	1	
Fribourg . . . . .	46 477	12 117	60	15	12 042	26,1	1 867	10 175		1
Soloure . . . . .	55 617	21 979	987	414	20 578	39,5	13 870	6 708	1	
Bâle-Ville . . . . .	67 384	9 239	79	4	9 156	13,7	7 371	1 785	½	
Bâle-Campagne . . .	41 989	12 451	318	44	12 089	29,7	9 200	2 889	½	
Schaffhouse . . . . .	18 093	13 958	2 161	7	11 790	77,1	8 466	3 324	1	
Appenzell Rh.-Ext. .	13 393	7 527	660	10	6 857	56,2	4 469	2 388	½	
Appenzell Rh.-Int. .	3 691	1 150	44	9	1 097	31,1	615	482	½	
Saint-Gall (¹) . . . .	88 590	42 921	2 926	98	39 897	48,4	21 487	18 410	1	
Grisons . . . . .	38 130	20 003	1 162	15	18 826	52,5	4 254	14 572		1
Argovie (¹) . . . . .	97 415	72 430	6 239	55	66 136	74,4	37 106	29 030	1	
Thurgovie . . . . .	43 503	24 346	2 179	13	22 154	56	11 040	11 114		1
Tessin . . . . .	52 698	6 764	154	29	6 581	12,8	2 892	3 689		1
Vaud . . . . .	120 927	15 042	128	20	14 894	12,4	11 877	3 017	1	
Valais . . . . .	50 435	16 820	304	67	16 449	33,3	10 243	6 206	1	
Neuchâtel . . . . .	41 669	5 534	59	10	5 465	13,3	4 055	1 410	1	
Genève . . . . .	70 038	7 393	149	7	7 237	10,6	6 733	504	1	
<b>Total</b>	<b>1 515 920</b>	<b>550 467</b>	<b>29 179</b>	<b>1016</b>	<b>519 790</b>	<b>36,3</b>	<b>331 059</b>	<b>188 731</b>	Cantons acceptants 13 ½/₂ Cantons rejetants 6 14449	
(¹) Vote obligatoire					majorité absolue : 259 896					

**MESSAGE du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale relatif au résultat de la rotation populaire du 4 novembre 1962 sur l'arrêté fédéral modifiant l'article 72 de la constitution fédérale (Election du Conseil national) (Du 26 novembre 1962)**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1962
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	49
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	8608
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	06.12.1962
Date	
Data	
Seite	1301-1303
Page	
Pagina	
Ref. No	10 096 752

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.